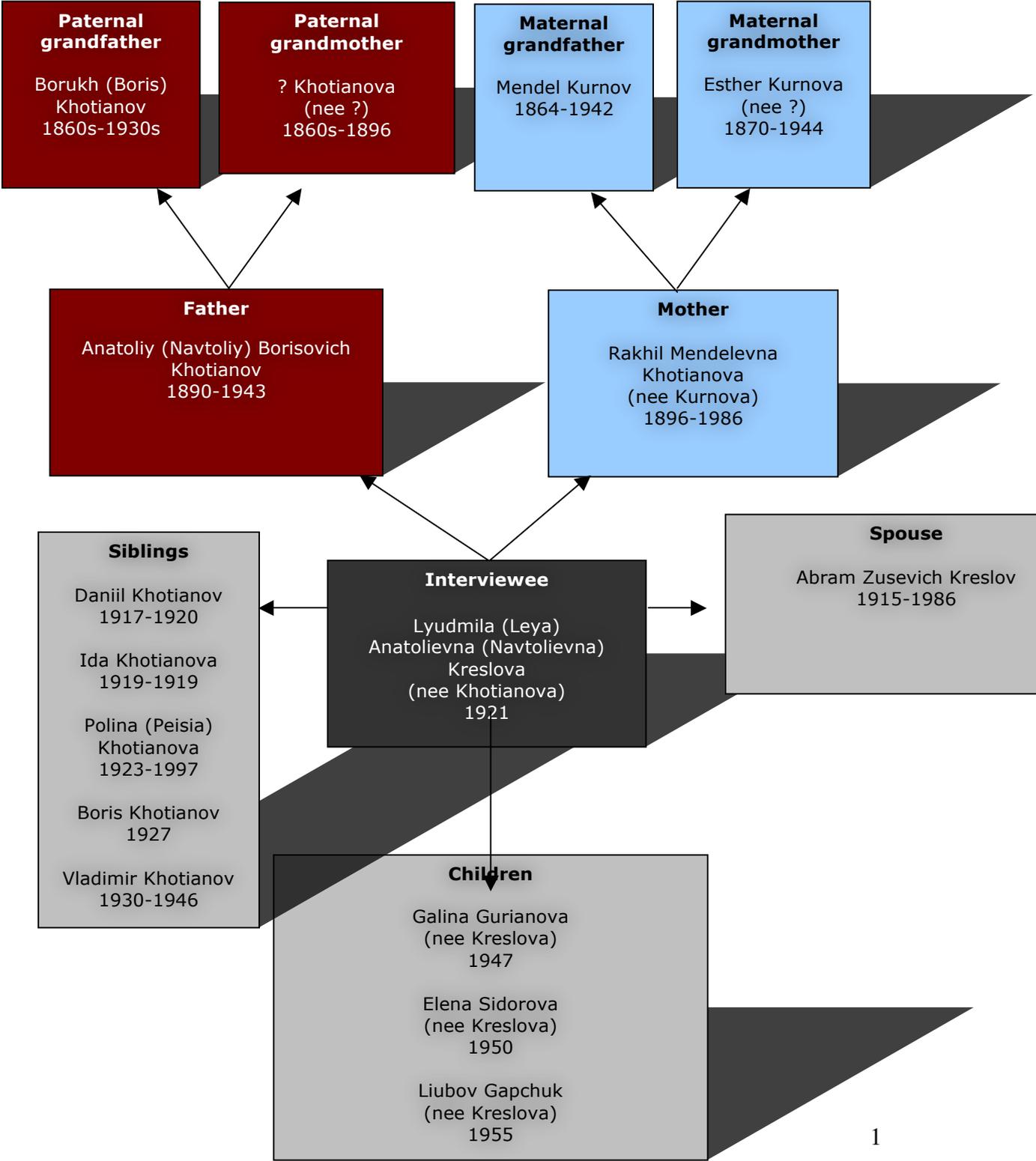


Family Tree



The interviewee and his family

Full name

Lyudmila Anatolievna Kreslova (nee Khotianova) (Jewish name: Leya Navtolievna)

Where and when were you born?

Vitebsk (today Belarus), 1921

Where else did you live?

1921-1941: Vitebsk

1941-1945: Ufa, Bashkir Soviet Socialist Republic

From 1945: Vyshniy Volochok, Russia, Leningrad (today St. Petersburg)

Your educational level?

1928-1936: Vitebsk, Belarusian medicine-specialized school

1936: nurses' courses

1936-1937: accountants' courses

What sort of work do/did you do?

1937-1941: accountant, leather storehouse, Vitebsk

1941-1945: agricultural work in a kolkhoz in evacuation, Ufa

1945-1947: registrar, design office, 'Ordzhonikidze' plant, Leningrad

1960-1963: storey duty supervisor, 'Russia' hotel, Leningrad

1964-1969: accountant, Leningrad

What was the level of religiosity in your parents' home? How were you raised?

Parents observed Jewish traditions up to 1930s, celebrated Jewish holidays at home, Mother lit the candles on Sabbath, Father attended the synagogue. They kept kosher, but they weren't Orthodox Jews and led a secular life. Completely lost the tradition before 1945 with the death of Mother's family, and our family became totally assimilated.

What is your mother tongue?

Yiddish

How many languages do you speak?

Russian

Where were you during the Holocaust?

1941-1945: in evacuation, Ufa, Bashkir Soviet Socialist Republic (present name Bashkortostan)

Siblings

Their names

Daniil Khotianov
Ida Khotianova
Polina (Peisia) Khotianova
Boris Khotianov
Vladimir Khotianov

Where and when were they born?

Daniil: Vitebsk (today Belarus), 1917
Ida: Vitebsk, 1919
Polina (Peisia): Vitebsk, 1923
Boris: Vitebsk, 1927
Vladimir: Vitebsk, 1930

What is their mother tongue?

Yiddish

Their educational level?

Daniil and Ida: N/A (they died as children)
Polina (Peisia): seven grades of Belarusian medicine-specialized school, accountants' courses
Boris: ten grades of Belarusian medicine-specialized school, professional courses of joiners and carpenters
Vladimir: ten grades of Belarusian medicine-specialized school

Their occupations?

Polina (Peisia): accountant
Boris: constructor, metalworker
Vladimir: N/A (he died as a teenager)

Where do/did they live?

Vitebsk

Where else did they live?

Ufa, Leningrad (today St. Petersburg)

Do they have children?

Polina (Peisia): son Anatoliy, born in 1950; daughter Sofia, born in 1960, perished in a fire in St. Petersburg in 1997

Boris: Two daughters: Liubov (Lyuba) and Faina, born in 1950

Where and when did they die?

Daniil: Vitebsk, 1920

Ida: Vitebsk, 1919

Polina (Peisia): (tragically perished in a fire with her daughter Sofia) St. Petersburg, 1997

Vladimir: Leningrad, 1946

Spouse

Name?

Abram Zusevich Kreslov (last name was altered by mistake, old documents state it as Krislav)

Where and when was he/she born?

Kamen (today Belarus), 1915

Where else did he live?

Since 1929 in Leningrad (today St. Petersburg)

Is he/she Jewish?

Yes

What is his/her mother tongue?

Yiddish

His/her educational level?

Military school, military officer, lieutenant

Occupation?

1941-1943: Leningrad frontline as lieutenant

1943-1945: Baltic frontline as lieutenant

1945-1947: prisoners-of-war camp supervisor, Leningrad region

1948-1950: Ministry of Internal Affairs, KGB officer

1951-1986: 'Vulkan' plant, metalworker

Tell me about his brothers and sisters. (name, date of birth and death, occupation, place of residence, family, etc.)

Five sisters – they were buried alive (along with their mother) in Kamen during WWII; two brothers, who perished at the front during WWII; brother Misha, who

survived WWII.

Where and when did he/she die?

Leningrad, 1986

Children

Their names?

Galina Gurianova (nee Kreslova)
Elena Sidorova (nee Kreslova)
Lyubov Gapchuk (nee Kreslova)

Were they raised Jewish/do they identify themselves as Jews?

The children didn't get a Jewish upbringing. They knew since their childhood that they are Jews. They got acquainted with Jewish traditions and customs as adults. They are aware of Jewish traditions now, but don't observe them in everyday life.

Where and when were they born?

Galina: Leningrad (today St. Petersburg), 1947
Elena: Leningrad, 1950
Lyubov: Leningrad, 1955

Where else did they live?

Lyubov: Florida (USA)

Their educational level?

Galina: culinary school
Elena: trade school
Lyubov: hairdressers' school

Their occupations?

Galina: cook
Elena: sales assistant in a grocery store, hairdresser
Lyubov: hairdresser

How many grandchildren do you have?

Galina: daughter Julia, born in 1969, son Yuriy, born in 1974

Elena: daughter Marina, born in 1975, Alexandra, born in 1977

Lyubov: daughter Karina, born in 1978, lives in Florida

Father

His name?

Anatoliy (Navtoliy) Borisovich Khotianov

Where and when was he was born?

Vitebsk (today Belarus), 1890

Where else did he live?

Ufa

Where and when did he die?

Ufa, 1943

What sort of education did he have?

Cheder, home education with a professional tailor since the age of six.

What sort of work did he do?

Tailor

What was his level of religiosity?

Put on tallit and tefillin every Saturday, prayed at home and attended the synagogue. Kept kosher up to the 1930s, celebrated Jewish holidays at home. Later stopped doing it.

What was his mother tongue?

Yiddish

Army service: Which army and what years?

1917-1918: Tsar's Army, war with Germany
1919-1921: in the Civil War

Tell me about his brothers and sisters. (name, date of birth and death, occupation, place of residence, family, etc.)

Nina (Frida): 1886-1959, Vitebsk – Vyshniy Volochok, seamstress, two marriages, no children. First husband – son of a prominent industrialist Putilov, second husband – former prince, alcoholic

Riva: 1888-? (after 1945), Vitebsk-Moscow, teacher of literature, husband – an Englishman (Jew), a revolutionary, daughter perished in Moscow during WWII

Lev (Lyova): 1880s-1941, Vitebsk, shoe supplier, soldier in the Tsar's Army, revolutionary, wife Rosa, a pharmacist in a drugstore, daughters Ida, born in 1924 and Zina, son Daniil, his is fate unknown; the others perished during WWII near Vitebsk

Family was not religious

David: 1900s-1920s, studied at university in Moscow, revolutionary, died at an early age

Where was he during the Holocaust?

Evacuation: Ufa, Bashkiria (present name Bashkortostan); perished there in 1943

Paternal grandfather

Your father's father name?

Borukh (Boris) Khotianov

Where and when was he born?

Vitebsk (today Belarus), 1860s

Where else did he live?

Harbin (China)

Where and when did he die?

Harbin, at the beginning of the 1930s

What sort of education did he have?

Cheder

What sort of work did he do?

Synagogue cantor

What was his level of religiosity?

Orthodox Jew

What was his mother tongue?

Yiddish

Army service: Which army and what years?

None

Tell me about his brothers and sisters. (name, date of birth and death, occupation, place of residence, family, etc.)

No information

Where was he during the Holocaust?

Died before

Paternal grandmother

Your father's mother's name?

? Khotianova (nee ?)

Where and when was she born?

Place unknown, 1860s

Where else did she live?

Vitebsk (today Belarus)

Where and when did she die?

Vitebsk, 1896

What sort of education did she have?

Home education

What sort of work did she do?

Housewife

What was her level of religiosity?

Orthodox Jew, celebrated all Jewish holidays, lit the candles and didn't work on Saturday

What was her mother tongue?

Yiddish

Tell me about her brothers and sisters. (name, date of birth and death, occupation, place of residence, family, etc.)

No information

Where was she during the Holocaust?

Died before

Mother

Her name?

Rakhil Mendelevna Khotianova (nee Kurnova)

Where and when was she was born?

Vitebsk (today Belarus), 1896

Where else did she live?

Ufa, Leningrad (today St. Petersburg)

Where and when did she die?

Leningrad, 1986

What sort of education did she have?

Three grades of Jewish school

What sort of work did she do?

Seamstress, sewed underwear; worked at a cigarette factory, rolled cigarettes; later worked at a clothes factory

What was her level of religiosity?

Knew and celebrated all Jewish customs, tried to observe traditions in everyday life. Lit the candles and prayed.

What was her mother tongue?

Yiddish

Tell me about her brothers and sisters. (name, date of birth and death, occupation, place of residence, family, etc.)

Zalman: 1894-1914, tailor, immigrated to USA in 1914, two sons, names unknown

David: 1898-1950s, tailor, Jewish wife from Minsk (today Belarus), a son and two daughters

Nina: 1906-1980, barmaid, first husband – David, a Jew, son Michael, who , died in Leningrad in 1960; second and third husbands were Russian; 2nd husband Ivan perished in German captivity in 1942, daughter Maia, born in 1940, lives in Moldova, has three daughters: Julia, Olga and Svetlana. 3rd husband Iosif (was Ivan's brother) was a lone guerilla during WWII, died in Novgorod in the 1970s; son Leonid, born 1951

Basia: 1908-2001, housewife, Jewish husband, two sons: Semion and Valeriy

Frida: 1910-2001, university degree in History and Drama, Russian husband, a general, perished at the front, second husband was a Jew, no children

Sholom: 1915-1942, graduated from the Technological Institute in Leningrad, worked as manager at a large plant, Russian wife Zina, two daughters (twins), one died in infancy, the other, Galina, lives in Leningrad

Where was she during the Holocaust?

Evacuation: Ufa, Bashkiria (today Bashkortostan)

If she survived, what did she do after?

Dressmaker

Maternal grandfather

Your mother's father's name?

Mendel Kurnov

Where and when was he born?

Vitebsk (today Belarus), 1864

Where else did he live?

No information

Where and when did he die?

Vitebsk, 1942

What sort of education did he have?

Home education with a teacher, highest rank tailor

What sort of work did he do?

Tailor

What was his level of religiosity?

Was pious, a religious man. Didn't work on Saturdays, prayed and attended the synagogue

What was his mother tongue?

Yiddish

Army service: Which army and what years?

None

Tell me about his brothers and sisters. (name, date of birth and death, occupation, place of residence, family, etc.)

No information

Where was he during the Holocaust?

Died during the Holocaust (no further information)

Maternal grandmother

Your mother's mother's name?

Esther Kurnova (nee ?)

Where and when was she born?

Vitebsk (today Belarus), 1870

Where else did she live?

Vitebsk

Where and when did she die?

Ufa, 1944

What sort of education did she have?

Home education

What sort of work did she do?

Housewife

What was her level of religiosity?

A very religious woman; knew and observed all Jewish traditions, prayed and lit the candles

What was her mother tongue?

Yiddish

Tell me about her brothers and sisters. (name, date of birth and death, occupation, place of residence, family, etc.)

She had many brothers and sisters, but names and life details unknown

Where was she during the Holocaust?

Evacuation: Ufa, died there in 1944